

## – Entraide, solidarité, fraternité



L'entraide est au cœur de la mission de l'AEP ; c'est le fondement même de son projet de société. Pour les pères de notre Association, ce que le dictionnaire définit comme une « aide mutuelle motivée par un sentiment de solidarité » était le seul mode d'action possible durant les heures sombres de la guerre. Pour tirer les Libanais de leur paralysie économique et de leur isolement, il fallait les aider à se re-situer au cœur d'un réseau de liens, un faisceau de solidarités agissantes. En lieu et place de ce qui était détruit, l'AEP tendait des fils, jetait des passerelles entre les diverses composantes de la société.

Mais aujourd'hui aussi, les Libanais sont confrontés à la désunion, à l'insécurité socio-économique et au rejet de l'autre. Ils se recroquevillent sur eux-mêmes ou sur leur groupe, en espérant -sans trop y croire- que l'épée de Damoclès ne tombera pas sur eux.

Encore une fois, l'AEP travaille à tisser et consolider les liens de coopération vrais et multidimensionnels qui permettront d'édifier une « maison commune » où les dissensions se régleront par le dialogue. L'absence d'une culture de la solidarité et une méconnaissance de la fraternité ne peuvent que créer des situations d'inégalités criantes, de pauvreté, et d'injustice. Or l'égoïsme quotidien et l'égoïsme tuent plus sûrement que la guerre.

L'AEP voudrait donc insister sur le fait que la solidarité et la justice sociale sont des devoirs, des preuves de citoyenneté. Reconnaître un frère en l'autre, tout autre, quels que soient sa confession, son statut socio-économique et ses racines régionales, est la pierre angulaire de la construction d'une paix durable, bâtie sur des fondations sûres et solides.

L'entraide, la solidarité vécue, la fraternité reconnue... Voilà trois jalons sur le chemin de la paix. C'est peut-être utopique d'y croire, mais n'est-ce pas à force de croire que nous allons un jour marcher sur la lune que l'on a fini par y mettre le pied ?

**Rêvons donc et agissons**

**Pour  
L'AEP**

## Brèves de l'AEP

### Et de 9 !

L'AEP s'est distinguée pour la neuvième année consécutive au concours du meilleur emprunteur 2013 patronné par la YMCA et la fondation City Group. Non seulement notre Association a été déclarée meilleure organisation pour l'octroi de micro crédits et le suivi de ses bénéficiaires, mais quatre de nos emprunteurs ont été récompensés.



> YMCA

Issus de différentes régions du Liban, et œuvrant dans les secteurs de l'agriculture, du commerce et de la petite industrie, les gagnants sont :

- **Estephan Badaoui**, apiculteur de la région de Lehfed, 1500 \$
- **Malek el Kurdi**, fabricant de plexi à Beyrouth, 1500 \$
- **Boulos Dib**, agriculteur dans la Békaa Nord, 1000 \$
- **Rita Freiha**, commerçante en téléphonie mobile dans la Békaa, 750 \$

**Bravo aux gagnants et rendez-vous l'année prochaine !**



> Une emprunteuse

## Brèves de l'AEP

### LIM est là

L'AEP continue de coopérer avec l'agence USAID à travers son programme LIM (Lebanon Investement Microfinance) qui accorde des micros crédits dans les domaines de l'agriculture, des services informatiques et du tourisme rural. Deux cent vingt-sept prêts ont ainsi été distribués dans l'ensemble des régions du Liban.

Mais ce n'est pas tout. L'aide de LIM comprend aussi :

- Des sessions de formations à l'intention de notre Equipe Exécutive.
- Des réunions de suivi pour la création du Bureau de Crédit.
- L'aide à la mise en place d'un réseau libanais de micro-finance.
- Les visites des responsables de LIM aux bénéficiaires dans les différentes régions.
- La préparation d'un dossier pour l'obtention d'un nouveau financement d'USAID à travers le programme LIM.



Le programme LIM a fourni à notre Association l'occasion de participer au Women's World Microcredit, un congrès mondial du micro-crédit en faveur des femmes qui s'est tenu à Amman le 18 novembre dernier. Ce congrès - où L'AEP était représentée par Léna Sayad - a abordé plusieurs sujets touchant à l'émancipation de la femme ainsi qu'aux diverses sources de financement dans le monde. Ce congrès nous a aussi donné l'occasion de faire connaître l'AEP et de créer des relations avec d'autres associations et institutions de financement.

### San Zeno au Liban

Des représentants de la Fondation Italienne San Zeno ont visité l'AEP et se sont rendus dans les diverses régions libanaises pour suivre les projets qu'ils ont financés. Ils ont également exprimé le souhait de participer à un nouveau programme de financement qui serait destiné aux femmes. Notre directrice s'est empressée de préparer un plan... Espérons qu'il verra bientôt le jour.

### Bientôt un marché de l'AEP ?

Léna Sayad et Roger Melki se sont concertés pour mettre sur la voie un projet visant à commercialiser la production des emprunteurs. La première étape de ce plan a consisté à répertorier tous les emprunteurs ainsi que la nature et la quantité de leur production. La deuxième étape consistera à améliorer les produits proposés grâce aux conseils de spécialistes, puis à recenser les clients potentiels et les occasions de vente. Peut-être faudrait-il dédier un lieu spécial à la vente des produits de nos emprunteurs ? **Affaire à suivre.**



> Produits à écouler



> Produits à écouler

## L'économie libanaise en 2013 - 2014

### Difficultés conjoncturelles et sombres perspectives.

- L'économie libanaise subit les contrecoups d'une crise politique régionale et interne qui freine la reprise espérée. A des degrés différents, l'ensemble des régions du pays et la majorité des secteurs semblent touchés par cet état de fait.

L'inquiétude s'étend d'ailleurs à l'ensemble des agents économiques, dans la mesure où les perspectives d'une solution politique en Syrie sont loin de se dessiner et que les institutions officielles internes sont toutes grippées. Les échéances politiques de 2014, notamment l'élection présidentielle, et le renouvellement de la Chambre, semblent elles aussi très incertaines.



› Roger Melki

La résilience économique que le Liban avait toujours affichée ne semble plus de mise depuis 3 ans avec des taux de croissance fortement dégradés et qui peinent désormais à dépasser les 2 % par an, contre une moyenne de 8% pour la deuxième moitié des années 2000.

Les principaux indicateurs macro-économiques confirment la médiocre évolution des 3 dernières années.

	2013	2012	2011	2010	2009	2008
› PIB nominal (milliards USD)	43.5	42.9	40.1	38.1	35.1	28.8
› Taux annuel réel de croissance (%)	1.8%	2.3%	2.0%	8.0%	10.3%	9.1%

## Perspectives négatives pour 2014

Faute de perspectives d'amélioration politiques régionales et internes, les attentes économiques libanaises pour 2014 sont peu encourageantes et les effets négatifs des derniers exercices risquent même de s'amplifier. En effet, le malaise actuel ne provient pas d'un choc majeur dont les conséquences pourraient s'estomper à court terme, mais ils résultent d'une crise rampante et insidieuse qui ronge les activités et les opportunités économiques depuis le début 2011.

Quels sont les principaux éléments de menace au cours des prochains mois?

### Dangereux clivages politiques

La forte exposition du pays aux tensions politiques régionales amplifie les clivages politiques internes qui malheureusement s'effectuent essentiellement sur base de critères confessionnels, entretenant un blocage des institutions publiques et la dégradation de la situation sécuritaire avec même un certain risque latent de «guerres intestines».

### Les risques politiques et sociaux des «déplacés» syriens

En plus des tensions partisans internes, viennent s'ajouter les difficultés induites par les vagues de déplacés syriens vers le Liban. Le nombre officiel des déplacés syriens inscrits sur les registres des organisations internationales opérant au Liban, a atteint la barre des 1.000.000 de personnes, auxquels s'ajoutent les ressortissants syriens installés au Liban et

qui, pour de multiples raisons, ne sont pas officiellement recensés, et qui sont estimés à quelques 400 000 personnes.

Le coût économique et social de cette population de déplacés, qui représente plus de 30% de la population résidante, a été estimé par un récent rapport de la Banque Mondiale, à plus de 12 milliards de dollars pour la période de 2012 – 2014 dont 1 milliard de dollars de coûts opérationnels directs, 7,2 milliards de dollars de perte de croissance, 1,4 milliards de dollars de perte de recettes fiscales, et 2 milliards de dollars pour la remise à niveau des infrastructures publiques intensivement dépréciées par un sur-usage dû à la présence des déplacés syriens.

### Les dérapages budgétaires

Dans cet environnement politique peu favorable au développement des affaires économiques, on est peu étonné par la très

forte dégradation des finances du Trésor. Les dépenses publiques en 2012 ont atteint 13,2 milliards de dollars, en progression de plus de 14% par rapport à 2011, et les premières estimations de 2013 laissent prévoir une nouvelle augmentation de 7 % soit un total de plus de 14,1 milliards de dollars.

Ce dérapage a pour origine une forte augmentation des salaires et des dépenses sociales, et une hausse des déficits de l'EDL. Ces deux postes sont appelés à s'amplifier, ou dans la meilleure des hypothèses, à se maintenir en 2014.

Inversement aux dépenses, les recettes du Trésor se sont fortement ralenties, se maintenant aux environs de 9,3 milliards de dollars pour les 3 derniers exercices. Entre la baisse des revenus et la hausse des dépenses, les déséquilibres budgétaires ne pouvaient que s'amplifier. Le déficit de 2014 atteindrait 10,3 % du PIB en 2013 contre moins de 6% en 2011.

La dette publique a crevé la barre des 63 milliards de dollars à fin 2013 et cette tendance ira en s'amplifiant au cours des prochains mois.

Année	2008	2009	2010	2011	2012	2013
> Dette publique (millions USD)	47,024	51,091	52,602	53,644	57,684	63,100
> Dette publique en % du PIB	158%	147%	142%	136%	138%	142%

## Dégradation des opportunités économiques

Les deux principaux piliers de la croissance économique libanaise de la dernière décennie, à savoir l'immobilier et le tourisme, sont aujourd'hui en crise.

- Si les développeurs maintiennent l'activité sur leurs chantiers, ils s'abstiennent par contre d'en lancer de nouveaux. Toutes les régions sont touchées et les banques sont quelque peu réticentes à financer de nouveaux projets.
- Autre secteur majeur en crise : le tourisme. En effet, le nombre de touristes en 2013 serait de 25 % inférieur à celui de 2010, et pour la première fois le nombre de touristes européens dépasserait celui des touristes arabes. Il faut dire que le discours politique

interne et régional et la multiplication des incidents et des dérapages sécuritaires freinent les plus téméraires, y compris les membres de la diaspora libanaise, de plus en plus inquiets de la « situation » au Liban.

## Quid des bonnes nouvelles ?

Le Liban dispose toujours d'atouts positifs qu'il s'agit de mettre en place dans les plus courts délais. Bien sûr l'exécution dépend de la conjoncture et de l'environnement politique et des possibilités de solutions régionales. Les principaux atouts du redressement s'appuieraient principalement sur :

- De larges marges pour « limiter les dérapages des finances publiques » avec en particulier, la réduction progressive

des déficits de l'EDL et la limitation de la progression des charges salariales du secteur public.

- L'existence d'une diaspora active qui ne demande qu'à investir dans la métropole si les conditions politiques ne sont plus aussi mauvaises.
- L'exploitation des nouvelles ressources en hydrocarbures découvertes aux larges des côtes libanaises. Ce dossier doit être examiné et mis en place avec le plus grand professionnalisme et loin des interférences et débats politiques infructueux.

(Milliards LBP)	2013	2012	2011	2010	2009	2008
> PIB Nominal,	67,100	64,672	60,451	57,285	52,913	43,416
> Taux de croissance	2.1%	1.6%	1.9%	9.1%	8.6%	7.5%
> Dépenses budgétaires	21,300	20,081	17,600	17,047	17,167	14,957
> En % du PIB	31.7%	31.1%	29.1%	29.8%	32.4%	34.5%
> Revenus budgétaires	14,100	14,164	14,070	12,684	12,705	10,553
> En % du PIB	21.0%	21.9%	23.3%	22.1%	24.0%	24.3%

## Et l'AEP dans ce contexte ?

Dans cette conjoncture morose, il n'est pas étonnant de constater que la demande de microcrédits est en progression constante, puisque c'est le moyen d'insertion par excellence des plus défavorisés. L'AEP accueille donc un nombre toujours plus grand d'emprunteurs auxquels elle offre un accompagnement qualitatif et durable, tant sur le plan financier que sur les plans professionnel et humain.

Roger Melki

Membre du Conseil d'Administration

## Brèves de l'AEP

# Plan W / DIAGEO

### Don de Diageo

Suite au dossier préparé par l'AEP sur le programme d'émancipation de la femme par l'éducation, notre Association a reçu un montant de 45000 \$ offerts par le distributeur de spiritueux Diageo qui consacre une partie de ses rentrées au financement d'institutions de la société civile à travers sa fondation Plan W. Ce programme débutera en 2014.



> Programme Diageo



> Programme Diageo

### Tresmed, à l'aide des marginalisés

Léna Sayad a participé à Tresmed (conseils économiques du bassin méditerranéen) qui a rassemblé, au Conseil Economique de Beyrouth en février 2013, les institutions économiques de la région de la Méditerranée dans le but d'aider les classes marginalisées comme les femmes et les jeunes.

## En direct d'Emmaüs International

Lena Sayad et Chadi Rached ont participé au Conseil d'Administration du mouvement Emmaüs International en mars 2013. Chadi Rached était le modérateur de la réunion qui s'est tenue à Roubaix et au cours de laquelle les participants ont discuté de plusieurs sujets dont le droit à l'eau pour tous et la finance éthique.

Quant à Lena Sayad, elle a participé à la réunion des délégués Emmaüs pour l'Asie en Inde, à New-Delhi le 18 septembre 2013.



## Perspectives pour 2014

- > Améliorer les modalités du programme de prêts.
- > Pénétrer par notre action dans de nouvelles régions : le Akkar, le Koura et la Bekaa Ouest.
- > Trouver des moyens pour écouler les marchandises des emprunteurs.
- > Trouver de nouvelles sources de financement.

## Brèves de l'AEP

### Réunions de nos équipes

Une réunion des Equipes Régionales s'est tenue le dimanche 10 novembre 2013 à l'Hôtel Colibri à Baabdat. C'était une réunion fructueuse au cours de laquelle chaque équipe a eu le loisir de présenter sa région.



> Réunion des équipes régionales

### Feuille de route

Pour la première fois, le Conseil d'Administration de l'AEP a soumis une feuille de route à l'Equipe Exécutive, lui fixant des missions précises et des objectifs chiffrés concernant le suivi des prêts, le recouvrement et la gestion du risque crédit.

Régions	2012				2013				2014			
	Prêts	Recouvrement	Risque	Autres	Prêts	Recouvrement	Risque	Autres	Prêts	Recouvrement	Risque	Autres
Beirut	1000	950	100	50	1200	1100	120	60	1500	1400	150	70
Liban	800	750	80	40	900	850	90	45	1100	1000	110	55
Lebanon	600	550	60	30	700	650	70	35	850	800	85	40
Other	400	350	40	20	500	450	50	25	600	550	60	30
<b>Total</b>	<b>2800</b>	<b>2600</b>	<b>280</b>	<b>140</b>	<b>3300</b>	<b>3050</b>	<b>330</b>	<b>160</b>	<b>4050</b>	<b>3750</b>	<b>405</b>	<b>195</b>

> Objectifs

### L'AEP et la chocolaterie

La confection de chocolat était un vrai succès cette année, avec 2500 kg vendus.

Notre Association a participé aux expositions de Noël qui se sont tenues aux Créneaux, au Centre Culturel Français et dans la Crypte Saint-Joseph de l'USJ.



> Arrangements de Noël

## Réalisations

— Depuis sa fondation en octobre 1984 et jusqu'au 31 décembre 2013, la "Parabanque" a accordé **3 778 prêts** pour un montant de **16 707 347 US\$** dont :

Taux de recouvrement :  
**93%**

→ **3 674 prêts familiaux**

pour un montant de **14 247 022 US\$**

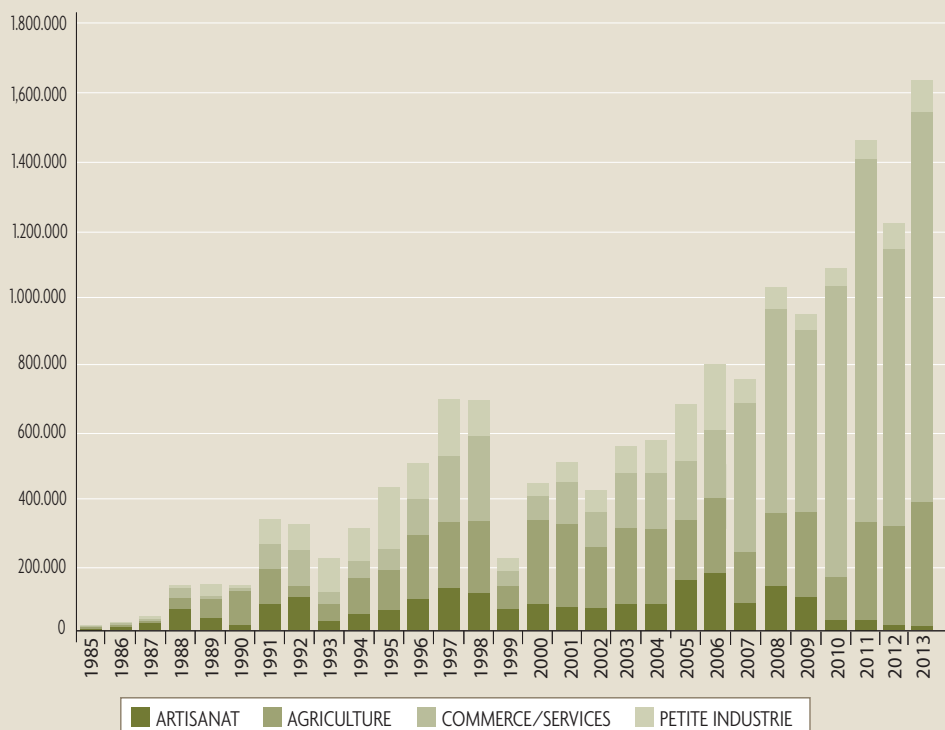
→ **97 prêts collectifs**

pour un montant de **703 529 US\$**

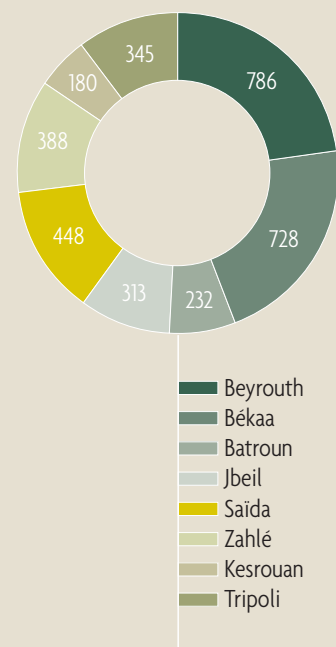
→ **7 prêts coopératifs**

pour un montant de **132 962 US\$**

### ▼ Répartition des prêts accordés par année et par secteur



### ▼ Prêts depuis la fondation



#### ► Année 2013

Prêts accordés : → Nombre **353**  
→ Montant **1 624 187 US\$**

Fonctionnement/encours  
**9%**

Encours moyen : → Nombre **904**  
→ Montant **3 138 606 US\$**

#### COMITE ADMINISTRATIF :

**Président :**  
Antoine Eid

**Vice-Président :**  
Chady Rached

**Secrétaire Générale :**  
Dolly Haddad

**Trésorière :**  
Samira Khoury

#### Membres :

Bassam Chami  
Roger Melki

Camille Chedid  
Roula Salloum

Iskandar Khoury

#### ADRESSE DE L'AEP

144, Rue El Alam, Horsh Kfoury,  
Badaro, Beyrouth.

Tél. / Fax (961) 1 382610

B P : 116-5439 Musée 1106/2040 Beyrouth, Liban

E- mail: [aep@inco.com.lb](mailto:aep@inco.com.lb)

Site Web : [www.aep.org.lb](http://www.aep.org.lb)

Planification et coordination : Léna Sayad



## Comment aider l'AEP ?

L'AEP a besoin de votre solidarité et de votre soutien financier et/ou technique. Si vous êtes convaincu de l'efficacité de son action socio-économique, plusieurs options de participation vous sont proposées : le don, le prêt, le conseil professionnel aux emprunteurs ou l'information à votre entourage des objectifs et de l'action de l'AEP. Chacune de ses options n'exclut pas les autres.

### OUI, JE SOUHAITE AIDER L'AEP

Nom et Prénom (Mme, Mlle, M) \_\_\_\_\_

Adresse complète \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Tél \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

#### EN DONNANT

Je souhaite payer la cotisation annuelle :

75 000LL

ou 50 Euros

ou 50 US\$

Je souhaite faire un don pour soutenir l'AEP dans son action :

Montant du don \_\_\_\_\_

L.L. ou

Euros. ou

US\$ \_\_\_\_\_

Les dons sont payables à l'ordre de l'AEP par :  chèque bancaire,  chèque postal,  comptant,  
 virement bancaire: Bank Med Achrafieh, Beyrouth, Liban. N° compte: AEP-0242112219500

#### EN PRÊTANT

Je souhaite participer à l'opération "Épargne et Solidarité" en prêtant de l'argent à un entrepreneur à travers l'AEP, pour un montant de \_\_\_\_\_  
(l'unité du prêt est de 800.000 L.L ou 500 US\$)

#### EN CONSEILLANT

Je souhaite, selon mes compétences, conseiller les emprunteurs dans leur activité professionnelle.

Domaine \_\_\_\_\_

Temps disponible \_\_\_\_\_

#### EN INFORMANT

Je souhaite faire connaître les objectifs et l'action de l'AEP.

Nombre de bulletins souhaités \_\_\_\_\_

- Cochez les mentions qui vous intéressent et renvoyez cette page à l'adresse de l'AEP.

L'équipe de l'AEP est à votre entière disposition pour toute information au 01/382610 de 8h à 16h, du lundi au vendredi.

#### ADRESSE DE L'AEP

144,Rue El Alam, Horsh Kfoury, Badaro, Beyrouth.Tél. / Fax (961) 1 382610 B P : 116-5439 Musée 1106/2040 Beyrouth, Liban  
E- mail: [aep@inco.com.lb](mailto:aep@inco.com.lb) • Site Web : [www.aep.org.lb](http://www.aep.org.lb)